

# voyage

## > les anciens d'A.F.N. préparent leur voyage

Chaque année, les anciens d'Afrique Française du Nord (A.F.N.) de Raon l'Étape et son canton organisent un voyage d'une semaine pour les adhérents et proches. Cette année, le groupe envisage de découvrir l'ouest de la péninsule ibérique au cours d'un «Grand Tour du Portugal». Le voyage est prévu début septembre. Le prix par personne s'élève à 105 € tout compris (voyage, repas, visites...). Dès à présent, ceux qui le souhaitent peuvent contacter Claude Paquot, organisateur du voyage, au 03 29 41 50 35. La clôture des inscriptions est fixée au lundi 15 mars 2010.



EXPLOITATION DE RAON L'ÉTAPE  
B.P. 71 - 88110 RAON L'ÉTAPE

tél. : 03 29 42 64 00 - fax. : 03 29 41 92 88

il vient de mettre en pages et d'illustrer le livre «Avions Piper»

## > Pierre-Alain Steffann, un raonnais passionné d'aviation



Pierre-Alain présente le livre et quelques planches originales d'un Piper.

Graphiste illustrateur indépendant, Pierre-Alain Steffann est passionné d'aviation depuis toujours. Il y a deux ans, il répond à un appel d'offre national : Marc Ranjon cherche un graphiste pour illustrer le premier tome d'une encyclopédie qu'il va consacrer à l'aviation et aux marques mythiques. Pierre-Alain décroche le travail : il doit réaliser 16 «écorchés» (ou «éclatés»), ces dessins d'avions particuliers qui mêlent technique et esthétique. Pierre-Alain choisira également avec l'auteur les 465 photos qui illustrent le livre, tout en s'occupant de la mise en page de l'ouvrage. Aujourd'hui, «Avions Piper» (aux éditions «Air Expert») vient de sortir et c'est non sans fierté que le Raonnais est venu le présenter.

Pour des générations de pilotes et d'aviateurs, le mot «Piper» fait partie des piliers de la grande culture aéronautique : pendant plus de trente ans, le monde entier a appris à voler à bord d'une armée planétaire de Piper Cub rescapés de la guerre. Ces avions minimalistes au sens architectural du terme, proches du génie absolu, en sont devenus mythiques. Et il est vrai qu'apprendre à voler en Piper Cub était un privilège qui transformait un humain piéton non en pilote, mais en aviateur. À partir du petit Cub magique, une entreprise s'est développée, réussissant tour à tour d'autres avions remarquables à une époque où il était très facile de rater le dessin d'une machine volante : «Comanche» et «Twin Comanche», «Apache» et «Aztec», la vaste famille des «Cherokee»...

Savoir raconter une telle saga n'est pas à la portée de n'importe qui : Marc Ranjon fait partie de ce groupe très restreint d'aviateurs pour qui voler est une culture mêlant la maîtrise de l'architecture des avions, le pilotage, la construction, la maintenance et l'économie. Tenace et possédant une main de pilote d'une rare finesse, le spécialiste est assoiffé d'apprendre et de «mieux connaître». Ce monument littéraire consacré à Piper est une merveille réalisée à la manière dont la marque a fait sa légende : tout ce qui doit y être s'y trouve. Et avec les formes grâce au talent de Pierre-Alain Steffann. L'illustrateur-artiste a déjà signé pour plusieurs autres ouvrages qui parleront... d'avions !